



## LUMIERE FROIDE

### Description :

#### OLYMPUS CLK-4 (Source de lumière halogène)

La source de lumière est compacte, légère et universelle.

#### Conception compacte, légère

Entièrement reconçue pour une meilleure maniabilité et portabilité, la CLK-4 pèse à peine plus de 6 kg et mesure 18.6 (L) x151 (H) x270 (P) mm. Elle convient entièrement à l'utilisation dans le cabinet du médecin où l'espace est limité et aux déplacements entre son cabinet et l'hôpital.

#### Grande compatibilité

Grâce aux modifications apportées au connecteur de l'irrigation de la lentille et de l'insufflation, un raccordement direct de tout fibroscope Olympus OES à la CLK-4 est possible sans adaptateur.

Sa pompe incorporée fait parvenir un flux d'air ou d'eau régulier nécessaire pour les opérations, le contrôle de fuite ou le nettoyage.

#### Eclairage endoscopique efficace

Afin de maximiser sa compacité, la CLK-4 est munie d'une seule lampe halogène 150 W à haute intensité. La CLK-4 transmet une lumière claire avec balance des couleurs, convenant idéalement à la majorité des opérations de routine.

#### Photographie manuelle

La photographie manuelle se fait à l'aide d'une caméra 35 mm SLR Olympus. Pour garantir ses dimensions et son poids réduits, le système d'exposition automatique n'a pas été incorporé.





# LUMIERE FROIDE

OLYMPUS CLK-4

## The Small, Lightweight, and Versatile Light Source

### Small, Lightweight Design

Completely redesigned for ease-of-use and portability, the CLK-4 weighs just slightly over 6 kg in a compact case only 186(W) x 151(H) x 270(D) mm. It is ideally suited for office procedures where space is a major concern or for transporting from the hospital to the office.

### Versatile Performance

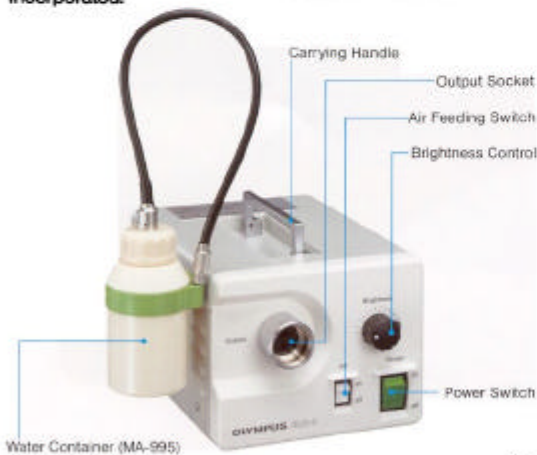
Modifications to the insufflation and lens irrigation connector permit instant connection of any Olympus OES Fiberscope to the CLK-4. No adapters are necessary. Its built-in pump supplies a stable flow of either air or water for procedures, leak testing, or cleaning.

### Efficient Endoscopic Illumination

To maximize compactness, the CLK-4 is equipped with a single 150 watt high-intensity halogen lamp. The CLK-4 provides bright, color-balanced illumination that is ideal for the vast majority of routine procedures.

### Effective Manual Photography

Manual still photography is performed using an Olympus 35 mm SLR Camera. To keep the size and weight of the CLK-4 to a minimum, an automatic exposure system is not incorporated.



### SPECIFICATIONS

Illumination	Lamp	Halogen bulb with mirror, 15V, 150W
	Lamp life	Approx. 50 hours (at rated voltage)
	Light output adjustment	Continuous manual adjustment
	Color temperature	3250°K equivalent
Air feed	Pump	Electromagnetic vibrator
	Pump pressure	0.3 – 0.6kg/cm <sup>2</sup> (at 0cc/min.) 0.18kg/cm <sup>2</sup> or below (at 2,000cc/min.)
Water feed	Method	Air pressurization of water container
	Water container	Capacity: 250cc, should not be used when more than 2/3 full.
Compatible endoscopes	Fiberscopes	Olympus OES fiberscopes
Type and degree of protection against electric shock		Class I, Type BF
Power requirements	Voltage	AC: 110V, 120V, 220V or 240V
	Frequency	50/60 Hz
	Input	1.7A (110V, 120V), 1A (220V, 240V)
	Voltage fluctuation	Within ±10%
Ambient temperature		10 – 40°C (50 – 104°F)
Relative humidity		30 – 75%
Atmospheric pressure		700 – 1080 mibr
Size	Dimensions	186(W) x 151(H) x 270(D) mm
	Weight	6 kg

### STANDARD SET

Main Body (CLK-4).....	1
Water Container (MA-995) .....	1
Power Cord .....	1
Halogen Bulb (MD-151) (inside the body) .....	2

Specifications are subject to change without any obligation on the part of the manufacture.



**OLYMPUS**  
FOCUS ON LIFE

Printed in Japan F406E-02008